

УДК 161.2

Гродецька М.– ст. гр. БП-31, Ісмаїлова А.– ст. гр. БП-31

Тернопільський національний технічний університет імені Івана Пулюя

ФЕНОМЕН БІЛІНГВІЗМУ У СУЧАСНОМУ СУСПІЛЬСТВІ

Науковий керівник: к. ф. н., д. Савчин Т.О.

Hrodetska M. V., Ismailova A. M.

Ternopil Ivan Puluj National Technical University

THE PHENOMENON OF BILINGUALISM IN MODERN SOCIETY

Supervisor: Savchin T.O.

Ключові слова: білінгвізм, суржик, інтерференція.

Key words: bilingualism, surzhik, interference.

Поняття білінгвізму з'явився із розвитком мов. Зазвичай джерелом білінгвізму виступає етнічна неоднорідність суспільства та держави.

Існує думка, що білінгвізм позитивно впливає на розвиток людини і суспільства в цілому. З іншого боку, вважають, що для соціалізації на початкових етапах розвитку двомовність є досить шкідливою. Двомовність є доволі поширеним явищем, проте для того аби розмовляти кількома мовами, насамперед потрібно досконало володіти своєю рідною мовою [1].

Білінгвізм корисний для розвитку мозку. Люди, які володіють і активно користуються двома мовами, мають більш гнучке мислення, вищу концентрацію уваги, більш розвинені загальні мовні здібності, здатність до вирішення проблем, а ще для таких людей менш імовірно розвиток хвороби Альцгеймера. У психолінгвістичній літературі існують позначення М1 — перша мова та М2 — друга мова. Варто зазначити, що хронологія освоєння мов має вплив на становлення рідної мови індивіда. У більшості випадків, друга мова витісняє першу. Тому іноді говорять, що одна з мов двомовного індивіда є домінантною, тобто основною [2].

З поняттям білінгвізму тісно пов'язане явище інтерференції, що являє собою взаємодію мовних систем при двомовності, яка виникає у разі мовних контактів або у випадку індивідуального засвоєння нерідної мови [3].

Досліджуючи двомовність можна сказати, що це явище з одного боку відкриває для людей більше можливостей, але, з іншого боку, в деяких випадках може призводити до конфліктних ситуацій. Мова є способом передання інформації, а білінгвізм став звичайним явищем у сучасному світі, адже знання декількох мов розширюють наші можливості.

Список використаної літератури

1. Бертагаев Т.А. Билингвизм и его разновидности в системе употребления — М.: Наука, 1972. — С. 82 – 88.
2. Засекіна Л. В., Засекін С. В. Вступ до психолінгвістики. — Острого: Вид-во Нац. ун-ту "Острозька академія ". 2002. — 188 с.
3. Шумарова Н.П. Мовна компетенція особистості в ситуації білінгвізму: Монографія. — К.: Київський державний лінгвістичний університет, 2000. — 283 с.